

VOLTCRAFT®

D BEDIENUNGSANLEITUNG



Version
11/09

CPS-1000 Mini-KFZ-Schaltnetzteil

Best.-Nr. 51 83 86

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist für das Laden und Betreiben von USB-Geräten vorgesehen. Das Mini-KFZ-Schaltnetzteil für den Zigarettenanzünderanschluss sollte nur an Anschlüssen mit 11 - 15 V/DC betrieben werden. Betreiben Sie das Gerät nur in trockenen Innenräumen.

Das Produkt ist EMV-geprüft und erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die CE-Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen sind beim Hersteller hinterlegt.

Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet. Eine andere Verwendung als oben beschrieben ist nicht erlaubt und kann zur Beschädigung des Produktes führen. Darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z. B. Kurzschluss, Brand, Stromschlag usw. verbunden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese für späteres Nachschlagen auf.

2. Lieferumfang

- CPS-1000 Mini-KFZ-Schaltnetzteil
- Bedienungsanleitung

3. Sicherheitshinweise



Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt die Gewährleistung/Garantie! Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt die Gewährleistung/Garantie.

Wichtige Hinweise, die unbedingt zu beachten sind, werden in dieser Bedienungsanleitung durch das Ausrufezeichen gekennzeichnet.

Persönliche Sicherheit

- Das Produkt ist kein Spielzeug und sollte von Kindern ferngehalten werden!

Produktsicherheit

- Das Gerät erzeugt im Betrieb Hitze. Achten Sie auf ausreichende Belüftung und decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
- Beachten Sie auch die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitungen der übrigen Geräte, die an das Gerät angeschlossen werden.
- Das Produkt darf keinem starken mechanischen Druck ausgesetzt werden.
- Das Produkt darf keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Vibrationen oder Feuchtigkeit ausgesetzt sein.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Gerät außer Betrieb, und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Gerät:
 - sichtbare Schäden aufweist,
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
 - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.

Sonstiges

- Eine Reparatur des Geräts darf nur durch eine Fachkraft bzw. einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Sollten Sie noch Fragen zum Umgang mit dem Gerät haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, steht Ihnen unser Technischer Support unter folgender Anschrift und Telefonnummer zur Verfügung:
Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Deutschland, Tel.: 0180 / 586 582 7.

4. Bedienung



Schalten Sie immer die anzuschließende elektrische Last aus, bevor Sie diese mit dem USB-Anschluss verbinden. Achten Sie auf eine korrekte Verbindung. Sollte der Mini-KFZ-Schaltnetzteil nicht korrekt angeschlossen sein, kann er sich aufheizen, einen elektrischen Schlag, Feuer erzeugen usw.



Der gesamte Verbrauchsstrom des USB-Geräts sollte 1 A nicht überschreiten.

1. Verbinden Sie den Mini-KFZ-Schaltnetzteil mit dem Zigarettenanzünder des Fahrzeugs mit 11 - 15 V/DC.
2. Die Mitte des Mini-KFZ-Schaltnetzteil ist der positive Anschluss "+" die beiden seitlichen Klammern sind der negative Anschluss "-".
3. Verbinden ein USB-Gerät mit das Mini-KFZ-Schaltnetzteil.
4. Prüfen Sie Ihr USB-Gerät bzgl den Ladestatus / Betriebszustand. Trennen Sie das USB-Gerät, wenn der Ladevorgang beendet wurde.



Sie können den Lader für den Zigarettenanzünderanschluss mit laufendem oder bei stehendem Motor betreiben. Sie sollten jedoch den Motor nicht starten, wenn der Lader angeschlossen ist, da der Zigarettenanzünderanschluss beim Start unterbrochen wird. Wird der Lader bei hoher Last für eine längere Zeit betrieben, ist es empfehlenswert den Motor zu starten, um die Fahrzeugbatterie aufzuladen.



Die LED zeigt den Anschluss an eine Energiequelle.

5. Reinigung

Wischen Sie das Gehäuse des Produkt mit einem leicht feuchten Tuch ab. Benutzen Sie nur Wasser zum Anfeuchten des Tuchs. Verwenden Sie keine Chemikalien oder Reinigungsmittel zum Reinigen.

6. Entsorgung



Im Interesse unserer Umwelt und um die verwendeten Rohstoffe möglichst vollständig zu recyceln, ist der Verbraucher aufgefordert, gebrauchte und defekte Geräte zu den öffentlichen Sammelstellen für Elektroschrott zu bringen.

Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne mit Rädern bedeutet, dass dieses Produkt an einer Sammelstelle für Elektronikschrott abgegeben werden muss, um es durch Recycling einer bestmöglichen Rohstoffwiederverwertung zuzuführen.

7. Technische Daten

Eingangsspannung:	12 V/DC
Ausgangsspannung:	5 V/DC
Ausgangsstrom:	1 A max.
Betriebstemperatur:	0 - +60 °C
Abmessungen:	ø28 mm x 45 mm
Gewicht:	12 g

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation von Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tel.-Nr. 0180/ 586 582 7. Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2009 by Voltcraft®.

*02_11/09_01-HL

VOLTCRAFT®

GB OPERATING INSTRUCTIONS



Version
11/09

CPS-1000 Mini Car Switching Power Supply

Item No. 51 83 86

1. Intended use

This product is designed for charging or operating USB devices. The Mini Car Switching Power Supply should only be used on car sockets of 11 - 15 V/DC. Only operate the units in dry indoors environment.

This product fulfils European and national requirements related to electromagnetic compatibility (EMC). CE conformity has been verified and the relevant statements and documents have been deposited at the manufacturer.

Unauthorised conversion and/or modification of the device are inadmissible because of safety and approval reasons (CE). Any usage other than described above is not permitted and can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. Please read the operating instructions thoroughly and keep them for further reference.

2. Delivery content

- Mini Car Switching Power Supply
- Operating instructions

3. Safety instructions



We do not assume liability for resulting damages to property or personal injury if the product has been abused in any way or damaged by improper use or failure to observe these operating instructions. The warranty/ guarantee will then expire!

The icon with exclamation mark indicates important information in the operating instructions. Carefully read the whole operating instructions before operating the device, otherwise there is risk of danger.

Personal safety

- The product is not a toy and should be kept out of reach of children!

Product safety

- The device generates heat during operation. Ensure adequate housing and do not cover the housing during operation.
- When used in conjunction with other devices, observe the operating instructions and safety notices of connected devices.
- The product must not be subjected to heavy mechanical stress.
- The product must not be exposed it to extreme temperatures, direct sunlight, intense vibration, or dampness.
- If there is reason to believe that safe operation is no longer possible, the device is to be put out of operation and secured against unintended operation. Safe operation is no longer possible if the device:
 - shows visible damages,
 - no longer works,
 - was stored under unfavourable conditions for a long period of time or
 - was subject to considerable transport stress

Miscellaneous

- Repair works must only be carried out by a specialist/ specialist workshop.
- If you have queries about handling the device, that are not answered in this operating instruction, our technical support is available under the following address and telephone number: Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Germany, phone 0180 / 586 582 7.

4. Operation



Always turn off the electrical load before plugging/unplugging the USB load to the Mini Car Switching Power Supply. Ensure connection is proper. If the Mini Car Switching Power Supply is connected improperly, it may heat up or may cause electric shocks, fire, etc.



The total consumption of the USB device connected to the Mini Car Switching Power Supply must not be higher than 1 A.

1. Insert the Mini Car Switching Power Supply into a car socket of 11 - 15 V/DC.
2. The centre pin of the Mini Car Switching Power Supply is the positive terminal, "+", and the two side clamps are the negative terminals, "-".
3. Connect a USB device to the charger.
4. Check your USB device for the charging / operating status. Disconnect your USB devices when charging is completed.



You can operate the car plug with the engine running or switched off. However, do not start the engine while the car plug is in operation, since the power supply to the cigarette lighter outlet is interrupted during ignition. When operating the car plug at a high load for a long time, it is advisable to start the engine in order to recharge the vehicle battery.



The LED indicates that power is connected.

5. Cleaning

Wipe the housing of the product with a slightly damp cloth. Only use water to moisten the cloth. Do not use chemicals or cleaning agents when cleaning.

6. Disposal



In order to preserve, protect and improve the quality of environment, protect human health and utilise natural resources prudently and rationally, the user should return unserviceable product to relevant facilities in accordance with statutory regulations.

The crossed-out wheeled bin indicates the product needs to be disposed separately and not as municipal waste.

7. Technical data

Input voltage:	12 V/DC
Output voltage:	5 V/DC
Output current:	1 A max.
Operating temperature:	0 - +60 °C
Dimensions:	ø28 mm x 45 mm
Weight:	12 g

These operating instructions are published by Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/ Germany, Phone +49 180 586 582 7. The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2009 by Voltcraft®.

*02_11/09_01-HL



F MODE D'EMPLOI



Version
11/09

Mini bloc à découpage CPS-1000 pour véhicules

N° de commande 51 83 86

1. Utilisation prévue

Ce produit d'alimentation USB est conçu pour charger ou faire fonctionner des appareils avec prise USB. Le Mini bloc à découpage CPS-1000 pour véhicules sur allume-cigare doit être uniquement utilisé sur des allume-cigares de voiture de 11 à 15 V/DC, Faites fonctionner les unités seulement dans un environnement sec à l'intérieur.

Ce produit respecte les conditions européennes et nationales relatives à la compatibilité électromagnétique (CEM). Cette conformité a été vérifiée, et les déclarations et documents en rapport ont été déposés chez le fabricant.

La conversion et/ou la modification non autorisées de l'appareil ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et d'approbation (CE). Tout usage autre que celui décrit ci-dessus est interdit, peut endommager le produit et poser des risques tels que courts-circuits, incendies, chocs électriques, etc. Prière de lire attentivement le mode d'emploi et de le conserver à titre de référence.

2. Contenu d'emballage

- Mini bloc à découpage CPS-1000 pour véhicules
- Mode d'emploi

3. Consignes de sécurité



Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou de blessures dans le cas où cet appareil aurait été maltraité de quelque façon que ce soit ou endommagé du fait d'une mauvaise utilisation ou d'un non respect de ce mode d'emploi. La garantie en serait d'ailleurs annulée!
Le point d'exclamation attire l'attention sur une information importante dont il convient de tenir compte impérativement.

Sécurité des personnes

- Ce produit n'est pas un jouet et doit être tenu hors de portée des enfants!

Sécurité du produit

- L'appareil génère de la chaleur durant son fonctionnement. Assurez vous de le placer dans un endroit approprié et ne couvrez pas le boîtier en cours de fonctionnement.
- Si vous raccordez ce produit à d'autres appareils, consultez le mode d'emploi et les consignes de sécurité de ces autres appareils.
- Ne soumettez pas ce produit à de fortes contraintes mécaniques.
- Ce produit ne doit pas être exposé à des températures extrêmes, aux rayons directs du soleil ou à d'intenses vibrations.
- Il faut considérer que l'appareil ne peut plus fonctionner sans danger lorsqu'il :
 - présente des dommages visibles,
 - ne marche plus,
 - a été entreposé pendant une longue durée dans des conditions non appropriées ou
 - présente de fortes sollicitations de transport.

Divers

- La réparations ou de réglages ne peuvent être effectués que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- L'appareil de mesure pour lesquelles vous ne trouvez pas de réponses dans le présent mode d'emploi, nos support technique se tient volontiers à votre disposition à l'adresse et au numéro de téléphone suivants:
Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau, Tél. 0180/586 582 7.

4. Fonctionnement



Eteignez toujours la charge électrique avant de brancher/débrancher la charge USB au Mini bloc à découpage CPS-1000 pour véhicules. Assurez vous que la connexion soit correctement effectuée. Si le Mini bloc à découpage CPS-1000 pour véhicules n'est pas convenablement branché, il peut chauffer ou causer des chocs électriques, un incendie, etc.



La consommation totale des appareil avec USB connecté sur Mini bloc à découpage CPS-1000 pour véhicules ne doit pas être supérieur à 1 A.

- Insérez la prise Mini bloc à découpage CPS-1000 pour véhicules femelle dans l'allume-cigare de 11 à 15 V/DC de la voiture.
- La broche centrale de l'Mini bloc à découpage CPS-1000 pour véhicules est la borne positive « + » et les deux pinces sur le côté sont les bornes négatives « - ».
- Connectez jusqu'à d'un appareil avec USB au Mini bloc à découpage CPS-1000 pour véhicules.
- Vérifiez vos appareil avec USB pour les indications de chargement / opération. Déconnectez vos périphérique USB lorsque la charge est terminée.



Vous pouvez utiliser l'allume-cigare de votre voiture avec le moteur en marche ou éteint. Toutefois, ne démarrez pas le moteur de votre voiture lorsque le chargeur est en cours de fonctionnement sur l'allume-cigare, car l'alimentation en direction de celui-ci sera interrompue lors de l'allumage du véhicule. Lorsque vous utilisez l'allume-cigare pour une recharge conséquente et sur une longue période, il est conseillé de démarrer le moteur afin de recharger la batterie du véhicule.



Le voyant indique que l'alimentation est connectée.

5. Nettoyage

Essayez le boîtier du produit pour véhicules avec un chiffon légèrement humide. Pour humidifier le tissu, utilisez uniquement de l'eau. Lors du nettoyage, n'utilisez aucun produit chimique ou agent nettoyant.

6. Elimination des déchets



Afin de préserver, protéger et améliorer la qualité de l'environnement, ainsi que de protéger la santé des êtres humains et d'utiliser prudemment les ressources naturelles, il est demandé à l'utilisateur de rapporter les appareils à mettre au rebut aux points de collecte et de recyclage appropriés en conformité avec les règlements d'application.

Le logo représentant une poubelle à roulettes barrée d'une croix signifie que ce produit doit être apporté à un point de collecte et de recyclage des produits électroniques pour que ses matières premières soient recyclées au mieux.

7. Caractéristiques techniques

Tension d'entrée:	12 V/DC
Tension de sortie:	5 V/DC
Courant de sortie:	max. 1 A
Température de service:	0 - +60 °C
Dimensions:	ø28 mm x 45 mm
Poids:	12 g

Cette notice est une publication de la société Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Allemagne, Tél. +49 180 586 582 7. Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2009 par Voltcraft®.

*02_11/09_01-HL



NL GEBRUIKSAANWIJZING



Version
11/09

CPS-1000 Mini schakel adapter voor in de auto

Bestnr. 51 83 86

1. Bedoeld gebruik

Deze product is ontworpen voor het opladen en bedienen van USB-apparaten. Gebruik de CPS-1000 Mini schakel adapter voor in de auto voor in de auto uitsluitend met 11 - 15 V/DC autocontactdozen. Gebruik de CPS-1000 Mini schakel adapter voor in de auto uitsluitend binnenshuis en in een droge omgeving.

Dit product voldoet aan de Europese en nationale eisen betreffende elektromagnetische compatibiliteit (EMC). De CE-conformiteit werd gecontroleerd en de betreffende verklaringen en documenten werden neergelegd bij de fabrikant.

Het eigenhandig ombouwen en/of veranderen van het product is niet toegestaan om veiligheids- en keuringsredenen (CE). Een andere toepassing dan hierboven beschreven, is niet toegestaan en kan leiden tot beschadiging van het product. Daarnaast bestaat het risico van bijv. kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz. Lees de gebruiksaanwijzing grondig en bewaar deze voor raadpleging in de toekomst.

2. Leveringsomvang

- CPS-1000 Mini schakel adapter voor in de auto
- Gebruiksaanwijzing

3. Veiligheidsinstructies



Wij zijn niet verantwoordelijk voor schade aan eigendom of lichamelijke letsels indien het product verkeerd gebruikt werd op om het even welke manier of beschadigd werd door het niet naleven van deze bedieningsinstructies. De waarborg vervalt dan!
Het uitroepteken geeft belangrijke informatie aan voor deze bedieningsinstructies waaraan u zich strikt moet houden.

Persoonlijke veiligheid

- Het product is geen speelgoed en moet buiten het bereik van kinderen gehouden worden!

Productveiligheid

- Het apparaat wordt warm tijdens het gebruik. Zorg voor een geschikte behuizing en bedek de behuizing niet wanneer in gebruik.
- Indien gebruikt met andere toestellen, volg dan de bedieningsinstructie en veiligheidsnotities van het aangesloten toestel.
- Het product mag niet onderworpen worden aan zware mechanische druk.
- Het product mag niet blootgesteld worden aan extreme temperaturen, rechtstreeks zonlicht, intense trillingen of vocht.
- Wanneer veilig gebruik niet langer mogelijk is, stel het apparaat dan buiten werking en voorkom dat het zomaar opnieuw kan worden ingeschakeld. Veilig werken is niet meer mogelijk wanneer:
 - het apparaat zichtbare beschadigingen vertoont,
 - het apparaat niet meer werkt,
 - het apparaat gedurende langere tijd onder ongunstige omgevingscondities is opgeslagen,
 - het apparaat tijdens transport mechanisch is beschadigd.

Diversen

- Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door een vakman/gespecialiseerde onderhoudsdienst.
- Voor vragen over het omgaan met het product, die niet beantwoord worden in deze gebruiksaanwijzing, is onze afdeling technische ondersteuning bereikbaar op het volgende adres en telefoonnummer:
Voltcraft®, 92242 Hirschau, Lindenweg 15, Duitsland, telefoon 0180/586 582 7.

4. Werking



Haal altijd de spanning van de USB-apparaten af voordat u deze aansluit op de CPS-1000 Mini schakel adapter voor in de auto. Zorg voor een correcte aansluiting. Een verkeerde aansluiting van de CPS-1000 Mini schakel adapter voor in de auto kan oververhitting, elektrische schokken of brand veroorzaken.



Het totale stroomverbruik van de aangesloten USB-apparaat op CPS-1000 Mini schakel adapter voor in de auto mag nooit meer dan 1 A bedragen.

- Steek de CPS-1000 Mini schakel adapter voor in de auto in een 11 - 15 V/DC autocontactdoos.
- De centrale pin van de CPS-1000 Mini schakel adapter voor in de auto is de positieve pool, "+", en de twee zijklemtjes zijn de negatieve polen, "-".
- Sluit één USB-apparaat aan op de CPS-1000 Mini schakel adapter voor in de auto.
- Controleer uw USB-apparaat op de laadstatus / bedrijfsstatus. Trek uw USB-apparaat uit de CPS-1000 Mini schakel adapter voor in de auto zodra het laden is voltooid.



U kunt de lader voor in de auto zowel gebruiken wanneer de motor is in- of uitgeschakeld. Alhoewel, start de motor niet als de lader voor in de auto in werking is, aangezien de voeding naar de sigarettenaanstekering tijdens de ontsteking wordt onderbroken. Het wordt aanbevolen om de motor te starten wanneer u de lader gedurende een lange periode gebruikt aan een hoge lading zodat de accu van de auto wordt geladen.



Het licht geeft aan dat de lader onder stroom staat.

5. Reiniging

Maak de behuizing van de product voor in de auto schoon met een lichtjes vochtige doek. Gebruik uitsluitend water om de doek te bevochtigen. Gebruik tijdens het schoonmaken geen chemische oplosmiddelen of schoonmaakmiddelen.

6. Verwijdering



In het belang van het behoud, de bescherming en de verbetering van de kwaliteit van het milieu, de bescherming van de gezondheid van de mens en een behoedzaam en rationeel gebruik van natuurlijke hulpbronnen dient de gebruiker een niet te repareren of afgedankt product in te leveren bij de desbetreffende inzamelpunten overeenkomstig de wettelijke voorschriften. Het symbool met de doorgekruiste afvalbak geeft aan dat dit product gescheiden van het gewone huishoudelijke afval moet worden ingeleverd.

7. Technische gegevens

Ingangsspanning:	12 V/DC
Uitgangsspanning:	5V/DC
Uitgangsstroom:	1 A max.
Werktemperatuurbereik:	0 - +60 °C
Afmetingen:	ø28 mm x 45 mm
Gewicht:	12 g

Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van Voltcraft®, Lindenweg 15, D-92242 Hirschau/Duitsland, Tel. +49 180 586 582 7. Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

© Copyright 2009 bei Voltcraft®.

*02_11/09_01-HL